



BULLETIN D'INFORMATION
NEWS BULLETIN

Municipalité de Clarenceville

*Édition spéciale projet de l'aqueduc
Secteur du village*

*Special edition aqueduct project
Village area*



1350, CHEMIN MIDDLE | ☎ 450 294-2464 | 📠 450 294-2016
✉ INFO@CLARENCEVILLE.QC.CA | CLARENCEVILLE.QC.CA | 📘

N°

2025-30
Août

SOMMAIRE

Mot du maire	2
Historique du projet	2
Planification des travaux	4
Budget préliminaire	4
Cartes du projet	4

*Prochaine séance :
9 septembre à 20 h*

SUMMARY

Word from the mayor	2
Project history	2
Work planning	4
Preliminary budget	4
Project maps	4

*Next council meeting :
September 9th at 8 pm*

MOT DU MAIRE

WORD FROM THE MAYOR

Chères citoyennes et chers citoyens,

C'est avec une immense fierté que je vous présente l'édition spéciale de ce bulletin, dédié au projet d'aqueduc. Après de nombreuses années d'efforts, de démarches, de déceptions et de gains, nous avons réussi, ensemble, à concrétiser le projet du village.

Comme vous le savez, ce projet a été confronté à de nombreux défis. Sans l'engagement et la contribution inestimable du Conseil et de l'équipe municipale, nos objectifs n'auraient pu être atteints. Je tiens spécifiquement à remercier Mme Sonia Côté, directrice générale, qui a réussi à aller chercher une subvention qui couvre 95% du projet. Pour illustrer tout le travail accompli, le présent bulletin retrace l'histoire du projet sur les dix dernières années et vous présente un bref aperçu du volet financier ainsi que des étapes à venir.

Je voudrais également remercier l'équipe du SSI Clarenceville/Noyan, qui a été sans relâche livrer de l'eau aux citoyens dans le besoin, et qui a ainsi fait preuve d'un dévouement exemplaire. Au même titre, je désire souligner l'engagement de Mme Audrey Bogemans, députée d'Iberville, et de Mme Andrée Laforest, ministre des Affaires municipales, pour tout le temps qu'elles ont consacré à notre petite municipalité.

Finalement, mes derniers remerciements iront à tous nos citoyens qui, malgré une situation inacceptable, ont fait preuve de résilience et de patience pendant que nous nous battons pour concrétiser ce projet.

Serge Beaudoin
Maire

Dear citizens,

It is with immense pride that I present this special edition of the newsletter, dedicated to the water supply project. After many years of effort, steps taken, disappointments and gains, we have succeeded, together, in bringing the village's project to fruition.

As you know, this project faced many challenges. Without the commitment and invaluable contribution of the Council and the municipal team, our objectives could not have been achieved. I would like to extend a special thank you to Ms. Sonia Côté, Executive Director, who successfully secured a grant covering 95% of the project. To illustrate all the work that has been accomplished, this newsletter traces the history of the project over the past ten years and provides a brief overview of the financial aspects and the steps to come.

I would also like to thank the Clarenceville/Noyan SSI team, who worked tirelessly to deliver water to citizens in need, demonstrating exemplary dedication. Similarly, I would like to highlight the commitment of Ms. Audrey Bogemans, Member of Parliament for Iberville, and Ms. Andrée Laforest, Minister of Municipal Affairs, for all the time they have devoted to our small municipality.

Finally, my last thanks go to all our citizens who, despite an unacceptable situation, showed resilience and patience while we fought to make this project a reality.

Serge Beaudoin
Maire

HISTORIQUE DU PROJET

PROJECT HISTORY

2015

Demande initiale d'aide financière au Programme d'infrastructures municipales d'eau (PRIMEAU) pour un projet de collecte, d'assainissement des eaux usées et d'un réseau de distribution d'eau potable. Le coût du projet s'élève à 8 M\$ (étude préliminaire 2012) et prévoit un approvisionnement en eau provenant de Venise-en-Québec. Le projet est jugé non viable, ne prévoyant pas la construction d'une usine d'épuration et une pression d'eau suffisante.

2018

Second dépôt de demande au programme PRIMEAU. Proposition d'un autre tracé, avec un point de départ à Henryville, ajout d'une usine d'épuration et installation de bornes d'incendie.

Juillet 2018

Le projet est accepté et jugé prioritaire, avec un coût maximal admissible de 6,5 M\$. Afin de poursuivre l'étude du dossier, le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH) demande à la municipalité de lui fournir plusieurs documents.

Décembre 2018

La firme GBI est mandatée pour la conception et la réalisation des plans et devis du projet.

2018-2021

Beaucoup de changements à l'interne et de demandes supplémentaires des ministères causent une stagnation du projet. La lourdeur administrative rend les progrès laborieux. Multiples rencontres avec le ministère des transports pour élaborer des ententes au niveau des travaux et de leur contribution financière.

2015

Initial application for financial assistance from the Municipal Water Infrastructure Program (PRIMEAU) for a project involving wastewater collection and treatment and a drinking water distribution network. The project cost is estimated at \$8 million (2012 preliminary study) and involves water supply from Venise-en-Québec. The project is deemed unfeasible, as it does not include the construction of a treatment plant or sufficient water pressure.

2018

Second application submitted to the PRIMEAU program. Proposal for a different route, starting in Henryville, with the addition of a wastewater treatment plant and fire hydrants.

July 2018

The project is accepted and deemed a priority, with a maximum eligible cost of \$6.5 million. In order to continue reviewing the file, the Ministry of Municipal Affairs and Housing (MAMH) asks the municipality to provide several documents.

December 2018

GBI has been commissioned to design and produce the plans and specifications for the project.

2018-2021

Many internal changes and additional requests from ministries are causing the project to stagnate. Administrative red tape is slowing progress. Multiple meetings with the Department of Transportation to develop agreements on the work and their financial contribution.

Juin 2020

Selon une récente évaluation, il en coûterait 13,5 M\$ pour acheminer l'eau de l'usine de filtration d'Henryville jusqu'au village.

Mai 2021

Réception d'un avis favorable à l'acquisition d'un terrain pour l'usine de traitement des eaux usées donné par la CPTAQ.

Juin 2021

Dépôt de demande de certificat d'autorisation au ministère de l'environnement pour la construction du futur réseau d'égout et d'aqueduc.

2021-2023

Démarches auprès de la Régie Intermunicipale d'Approvisionnement en Eau Potable Henryville-Venise pour modification à l'Entente intermunicipale, ainsi qu'avec la municipalité d'Henryville pour l'élaboration d'une entente de droit de passage.

Mars 2022

Réévaluation des coûts par la firme GBI. Dû aux nouvelles normes et exigences, le projet atteindrait maintenant un coût de 23,6 M\$.

Juin 2022

Le Conseil fait appel à la solidarité des citoyens et les invite à contacter différents ministères et les interpeller sur l'urgence de la situation.

Juillet 2022

Rencontre de M. Beaudoin avec le premier ministre, M. François Legault, lors de son passage à Venise-en-Québec. M. Legault y déclare qu'il règlera le problème d'eau à Clarenceville.

Juillet 2023

Obtention du certificat d'autorisation du ministère de l'Environnement pour la construction de notre futur réseau d'égout et d'aqueduc.

août 2023

Dépôt de la demande d'aide financière PRIMEAU 2023, volet 1.2. La subvention pourrait couvrir 70% du coût maximum admissible, soit 7,1 M\$. En répondant à de nouveaux critères, le taux de financement pourrait atteindre 95%, soit 9,5 M\$. Pour y parvenir, la Municipalité débute les démarches pour se conformer à la Stratégie québécoise d'économie d'eau potable ainsi qu'au Plan de gestion des actifs en eau.

Automne 2023

Suite à la réception de nouvelles informations, dont l'approche d'un nouveau programme de financement destiné aux installations septiques, il est convenu de modifier le projet initial et de concentrer les efforts sur le réseau de distribution de l'eau potable.

Novembre 2024

Le projet est retenu et jugé prioritaire. La municipalité doit lancer un processus d'appel d'offres et acheminer les documents au MAMH.

Janvier 2025

Ouverture des soumissions suite à l'appel d'offres. Les documents sont envoyés au MAMH et au ministère des Transports et de la Mobilité durable qui approuvera le choix de l'entrepreneur.

Mars 2025

Correspondance du MAMH recommandant le Groupe MPotvin et Artelia Group pour le projet et annonçant un financement de 95% du coût maximal admissible.

Avril 2025

Le Conseil octroie le contrat de travaux de construction à l'entrepreneur Le Groupe MPotvin et le contrat de surveillance des travaux et de contrôle qualitatif des matériaux à Artelia Group.

Juin 2025

Conférence de presse et annonce officielle de la ministre des Affaires municipales, Mme Andrée Laforest, ainsi que la députée d'Iberville, Mme Audrey Bogemans. Une somme de 10 224 584 \$ a été accordée à Clarenceville pour des travaux d'infrastructures d'eau potable ainsi que pour la réfection de la chaussée.

Juin 2025

Séance d'information sur le projet d'aqueduc au village pour les citoyens, résidents, commerces concernés par le projet d'aqueduc.

Juillet 2025

Nous sommes fiers d'annoncer le lancement du projet, fruit de plusieurs années d'efforts et de démarches.

June 2020

According to a recent assessment, it would cost \$13.5 million to transport water from the Henryville filtration plant to the village.

May 2021

Reception of a favorable opinion from the CPTAQ regarding the acquisition of land for the wastewater treatment plant.

June 2021

Submission of an application for a certificate of authorization to the Ministry of the Environment for the construction of the future sewer and water supply network.

2021-2023

Proceedings with Henryville-Venise Intermunicipal Drinking Water Supply Board to amend the intermunicipal agreement, as well as with municipality of Henryville to develop a right-of-way agreement.

March 2022

Cost reassessment by GBI. Due to new standards and requirements, the project would now cost \$23.6 million.

June 2022

The Council calls on citizens to show solidarity and invites them to contact various ministries and raise awareness about the urgency of the situation.

July 2022

Mr. Beaudoin meets with Premier François Legault during his visit to Venise-en-Québec. Mr. Legault declares that he will resolve the water problem in Clarenceville.

July 2023

Obtention of the certificate of authorization from the Ministry of the Environment for the construction of our future sewer and water supply network.

August 2023

Submission of the PRIMEAU 2023 financial assistance application, section 1.2. The grant could cover 70% of the maximum eligible cost, or \$7.1 million. By meeting new criteria, the funding rate could reach 95%, or \$9.5 million. To achieve this, the Municipality is taking steps to comply with Quebec's drinking water conservation strategy and water asset management plan.

Fall 2023

Following the receipt of new information, including the introduction of a new funding program for septic systems, it was agreed to modify the initial project and focus efforts on the drinking water distribution network.

November 2024

The project is selected and deemed a priority. The municipality must launch a bidding process and send the documents to the MAMH.

January 2025

Bids are opened following the call for tenders. The documents are sent to the MAMH and the Ministry of Transportation and Sustainable Mobility, which will approve the choice of contractor.

March 2025

MAMH recommends Groupe MPotvin and Artelia Group for project and announces 95% financing of the maximum eligible cost.

April 2025

The Council grants the construction contract to Groupe MPotvin and the work supervision and material quality control to Artelia Group.

June 2025

Press conference and official announcement by the Minister of Municipal Affairs, Ms. Andrée Laforest, and the Member of Parliament for Iberville, Ms. Audrey Bogemans. A sum of \$10,224,584 was granted to Clarenceville for water infrastructure work and road repaving.

June 2025

Information session on the village water supply project for citizens, residents, and businesses affected by the water supply project.

July 2025

We are proud to announce the start of the project, the result of several years of effort and hard work.

PLANIFICATION DES TRAVAUX

WORK PLANNING

Comme les échéanciers sont reçus périodiquement et font l'objet de modifications fréquentes pour diverses raisons (par exemple, la température), aucune date n'est fournie dans la planification ci-dessous. Les citoyens seront informés de l'avancement des travaux au fil des semaines, dès que les confirmations seront reçues.

- Phase 1 :** Point de départ de l'usine de filtration d'Henryville jusqu'à la jonction de la rue Front Nord et de la route 202.
- Phase 2 :** Rue Front Sud.
- Phase 3 :** Portion Est de la route 202.
- Phase 4 :** Portion Ouest de la route 202.
- Phase 5 :** Rue Tourangeau, 1ère et 2e avenue.
- Phase 6 :** Pavage des routes ayant eu des travaux.
- Phase 7 :** Début de l'alimentation en eau potable.

- As schedules are received periodically and are subject to frequent changes for various reasons (for example, weather), no dates are provided in the planning below. Citizens will be informed of the progress of the work over the coming weeks, as soon as confirmations are received.
- Phase 1 :** Starting point at the Henryville filtration plant to the junction of Front North Street and Route 202.
 - Phase 2 :** Front South Street.
 - Phase 3 :** Eastern portion of Route 202.
 - Phase 4 :** Western portion of Route 202.
 - Phase 5 :** Tourangeau Street, 1st and 2nd Avenue.
 - Phase 6 :** Paving of roads where work has taken place.
 - Phase 7 :** Start of potable water supply.

BUDGET PRÉLIMINAIRE

PRELIMINARY BUDGET

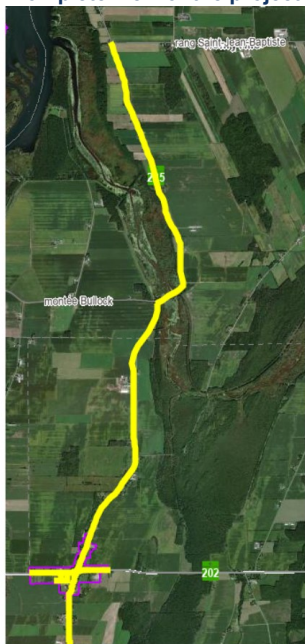
- Coût total du projet sans subvention :** 13 500 000 \$
- Subvention accordée :** 10 224 584 \$
- Calendrier des travaux :** juillet à fin novembre 2025
- Répartition préliminaire / coût par branchement (3/4") :** +/- 5 200\$
- Taxation eau :** +/- 250 \$ / année, 250 m3 (mètre cube) alloué .
- Si dépassement de la consommation : 1,50 \$ du m3.

- Total project cost without subsidy :** \$13,500,000
- Subsidy granted :** \$10,224,584
- Work schedule :** July to the end of November 2025
- Preliminary breakdown/cost per connection (3/4") :** +/- \$5,200
- Water tax :** +/- \$250 / year, 250 m3 (cubic meters) allocated.
- If consumption exceeds this amount: \$1.50 per m3.

CARTES DU PROJET

PROJECT MAPS

Vue complète du projet
Complete view of the project



Détail des phases de travaux au village
Details of the work phases in the village

